תקנות השיפוט הצבאי (התאמת החוק עם האמנה בדבר הטיפול בשבויי מלחמה), תשכ"ו-1966

בטחון – צה"ל – שיפוט צבאי

משפט בינ"ל פומבי – אמנות

תוכן ענינים

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| סעיף 1 | הגדרות | [Go](#Seif1) | 2 |
| סעיף 2 | התאמת דרגות | [Go](#Seif2) | 2 |
| סעיף 3 | שימוש בשפת השבויים | [Go](#Seif3) | 2 |
| סעיף 4 | בריחה מוצלחת | [Go](#Seif4) | 2 |
| סעיף 5 | נסיון בריחה | [Go](#Seif5) | 2 |
| סעיף 6 | עבירות הכרוכות בבריחה | [Go](#Seif6) | 2 |
| סעיף 7 | שקילת הבריחה בעת דיון בעבירה אחרת | [Go](#Seif7) | 2 |
| סעיף 8 | עבירות מיוחדות של שבוי | [Go](#Seif8) | 2 |
| סעיף 9 | שמירת זכויות | [Go](#Seif9) | 2 |
| סעיף 10 | הגבלת תקופת מעצר | [Go](#Seif10) | 2 |
| סעיף 11 | סמכויות לדון שבוי בדין משמעתי | [Go](#Seif11) | 3 |
| סעיף 12 | זכות למתורגמן | [Go](#Seif12) | 3 |
| סעיף 13 | עונשים משמעתיים | [Go](#Seif13) | 3 |
| סעיף 13א | אמצעים משמעתיים נוספים לפי האמנה | [Go](#Seif14) | 3 |
| סעיף 14 | הכללת תקופת מעצר בעונש | [Go](#Seif15) | 3 |
| סעיף 15 | עיכוב ביצוע פסק | [Go](#Seif16) | 3 |
| סעיף 16 | הפסקת נשיאת עונש משמעתי | [Go](#Seif17) | 3 |
| סעיף 17 | רשימת שבויים שנדונו בדין משמעתי | [Go](#Seif18) | 3 |
| סעיף 18 | הודעות לנציג שבויים על דין משמעתי | [Go](#Seif19) | 3 |
| סעיף 19 | הודעה על זכויות שבוי בבית דין | [Go](#Seif20) | 3 |
| סעיף 20 | סניגוריה | [Go](#Seif21) | 3 |
| סעיף 21 | מסירת העתק כתב אישום לשבוי | [Go](#Seif22) | 4 |
| סעיף 22 | דחיית משפט | [Go](#Seif23) | 4 |
| סעיף 23 | נוכחות נציגי המעצמה המגינה | [Go](#Seif24) | 4 |
| סעיף 24 | דיון שלא בנוכחות נאשם | [Go](#Seif25) | 4 |
| סעיף 25 | שיקולים לפני גזר הדין | [Go](#Seif26) | 4 |
| סעיף 26 | איסור הורדה בדרגה בדין | [Go](#Seif27) | 4 |
| סעיף 27 | הכללת תקופת מעצר בעונש | [Go](#Seif28) | 4 |
| סעיף 28 | נשיאת עונש מאסר או מחבוש | [Go](#Seif29) | 4 |
| סעיף 29 | שחרור לשם החזרה למולדת | [Go](#Seif30) | 4 |
| סעיף 30 | מועד ביצוע עונש מיתה | [Go](#Seif31) | 4 |
| סעיף 31 | ביטול תקנות | [Go](#Seif32) | 4 |
| סעיף 32 | השם | [Go](#Seif33) | 4 |

תקנות השיפוט הצבאי (התאמת החוק עם האמנה בדבר הטיפול בשבויי מלחמה), תשכ"ו-1966[[1]](#footnote-1)\*

בתוקף סמכותי לפי הסעיפים 10 ו-542 לחוק השיפוט הצבאי תשט"ו-1955, אני מתקין תקנות אלה:

1. בתקנות אלה –

הגדרות

"האמנה" – אמנת ג'נבה מיום 12 באוגוסט 1949 בדבר הטיפול בשבויי מלחמה;

"המעצמה המגינה" – כמשמעותה באמנה;

"נציג שבויים" – כמשמעותו בסעיף 79 לאמנה;

"קנס" – לרבות הפקעת משכורת;

"שבוי" – שבוי מלחמה כמשמעותו בסעיף 4 לאמנה.

2. הרמטכ"ל רשאי לפרסם בפקודת הצבא הוראות בדבר קביעת ההקבלה של דרגות השבויים לאלה הנהוגות בצבא הגנה לישראל.

התאמת דרגות

3. (א) פקודות הנוגעות להתנהגות של שבוי יינתנו להם בשפה שהם שומעים אותה, או כאשר תרגומן לאותה שפה בצדם.

שימוש בשפת השבויים

(ב) תקנות, צווים, פקודות, הודעות ופרסומים אחרים הערוכים אל שבויים יינתנו בשפה שהם שומעים אותה, או כאשר תרגומם לאותה שפה בצדם.

4. שבוי שברח מהשבי בריחה מוצלחת, כמשמעותה בסעיף 91 לאמנה וחזר ונשבה, לא יועמד לדין בשל אותה בריחה.

בריחה מוצלחת

5. שבוי שניסה לברוח וחזרו ושבו אותו בטרם היתה בריחתו מוצלחת, כמשמעותה בסעיף 91 לאמנה, לא יועמד בשל אותו מעשה אלא לדין משמעתי בלבד, ואפילו היתה זו עבירה חוזרת.

נסיון בריחה

6. (א) שבוי שעבר עבירה מתוך כוונה יחידה להקל על בריחתו ולא כרוכה בה שום פגיעה בחיי אדם או באיבר מאיבריו – כגון עבירות כלפי רכוש הציבור, גניבה שלא לשם התעשרות, עריכת מסמכי שקר או השימוש בהם, לבישת בגדים אזרחיים – לא יועמד בשל כך אלא לדין משמעתי בלבד.

עבירות הכרוכות בבריחה

(ב) שבוי העוזר או המסייע לבריחה, או לנסיון בריחה, לא יועמד בשל כך אלא לדין משמעתי בלבד.

7. בריחה או נסיון בריחה ואפילו היתה זו עבירה חוזרת – לא יראו אותם כנסיבה מחמירה בשעת העמדתו לדין של השבוי על עבירה שעבר בשעת הבריחה או נסיון הבריחה.

שקילת הבריחה בעת דיון בעבירה אחרת

8. שבוי שעשה מעשה שהוא בר-עונשין אם נעשה על ידי שבוי ואינו בר-עונשין אם נעשה על ידי מי שאינו שבוי – לא יהיה צפוי בשל אותו מעשה אלא לדין משמעתי בלבד.

עבירות מיוחדות של שבוי

9. (א) שבוי הנושא עונש שנפסק בדין משמעתי, או הנמצא במעצר לפני משפט, יוסיף ליהנות מן הזכויות המוענקות לו על פי האמנה, למעט מקרים שבהם הנאה זו אינה אפשרית בגלל עצם הישיבה בכלא, ובמידה שאינה אפשרית כאמור.

שמירת זכויות

(ב) על אף האמור בתקנת משנה (א), אין לשלול בשום פנים מאת שבוי כאמור את הזכויות המוענקות לו על פי סעיפים 78 ו-126 לאמנה ואת זכויות היתר הקשורות בדרגתו.

10. תקופת המעצר – על פי הוראות סימן א' לפרק הראשון של חלק ה' לחוק – של שבוי לפני בירור דינו תהיה קצרה ככל האפשר ולא תעלה –

הגבלת תקופת מעצר

(1) לגבי בירור דינו בבית דין צבאי – על שלושה חדשים;

(2) לגבי בירור דינו בדין משמעתי על ארבעה עשר יום.

ת"ט תשכ"ו-1966

מיום 26.5.1966

**ת"ט תשכ"ו-1966**

[ק"ת תשכ"ו מס' 1884](http://www.nevo.co.il/Law_word/law06/TAK-1884.pdf) מיום 26.5.1966 עמ' 2056

(2) ~~לגבי בירור דינו בבית דין משמעתי~~ לגבי בירור דינו בדין משמעתי על ארבעה עשר יום.

11. על אף האמור בסעיפים 139 ו-151 לחוק, לא יידון שבוי בדין משמעתי אלא על ידי קצין שיפוט המשמש כמפקד מחנה שבויים, קצין שיפוט שנתמנה על ידיו או קצין שיפוט המשרת במפקדה הממונה על מחנה השבויים.

סמכויות לדון שבוי בדין משמעתי

12. (א) שבוי המובא לדין משמעתי רשאי להסתייע, אם יש צורך בכך, בשירותיו של מתורגמן.

זכות למתורגמן

(ב) האמור בתקנת משנה (א) בא להוסיף על הוראות סעיף 159 לחוק ולא לגרוע מהן.

13. (א) על אף האמור בסעיפים 152 ו-153 לחוק, לא יוטלו על שבוי בדין משמעתי אלא ענשים אלה:

עונשים משמעתיים

(1) קנס עד 50% ממפרעת השכר ומשכר העבודה שהשבוי היה מקבל אלמלא נענש, בהתאם להוראות סעיפים 60 ו-62 לאמנה;

(2) מחבוש לתקופה שלא תעלה על שלושים יום.

(ב) שבוי שנידון במועד אחד על מספר מעשים לא יידון לתקופת מחבוש כוללת העולה על שלושים יום.

(ג) נידון שבוי לעונש מחבוש ולפני שנשא כל ענשו חזר ונידון למחבוש בשל עבירה אחרת, לא תתחיל נשיאת עונש המחבוש השני לפני תום שלושה ימים מיום שנגמרה נשיאת עונש המחבוש הראשון, אם תקופת אחד הענשים היא עשרה ימים או יותר.

13א. אין באמור בתקנה 13 כדי לגרוע מסמכותו של מפקד מחנה השבויים לשלול משבוי המואשם בהפרת המשמעת זכויות יתר או להטיל עליו עבודה נוספת, בגבולות המותרים לפי האמנה, בתנאי שלא יינקט אמצעי משמעתי כאמור נגד שבוי אלא לאחר שהפרת המשמעת בה הואשם הובאה לידיעתו, ניתנה לו הזדמנות להסביר את התנהגותו, להתגונן, לרבות הזכות להזמין עדים, ולהסתייע במקרה הצורך במתרגם מוסמך; החלטת מפקד המחנה לנקוט באמצעי משמעתי כאמור תובא לידיעת השבוי ולידיעת נציג השבויים, ותירשם ביומן המיועד לכך.

אמצעים משמעתיים נוספים לפי האמנה

תק' תשכ"ח-1967

מיום 29.11.1967

**תק' תשכ"ח-1967**

[ק"ת תשכ"ח מס' 2140](http://www.nevo.co.il/Law_word/law06/TAK-2140.pdf) מיום 29.11.1967

**הוספת תקנה 13א**

14. הטיל קצין שיפוט על שבוי עונש מחבוש, יכלול בתקופת המחבוש כל תקופה שבה היה השבוי נתון במעצר לפני מתן הפסק בקשר לאותה עבירה.

הכללת תקופת מעצר בעונש

15. ביצוע עונש שהוטל על שבוי בדין משמעתי לא יעוכב לתקופה העולה על חודש ימים מיום מתן הפסק.

עיכוב ביצוע פסק

16. שבוי העומד להיות מוחזר למולדתו או להיות מאושפז בארץ נויטראלית, ואשר עד למועד שנועד להשבתו למולדתו או להעברתו לאשפוז לארץ נויטראלית, טרם נשא עונש משמעתי שהוטל עליו, לא יעוכב לשם נשיאת אותו עונש, כולו או מקצתו.

הפסקת נשיאת עונש משמעתי

17. מפקד מחנה השבויים ינהל רשימה של השבויים שנידונו בדין משמעתי ושל הענשים שהוטלו עליהם.

רשימת שבויים שנדונו בדין משמעתי

18. כל פסק בדין משמעתי יובא על ידי מפקד מחנה השבויים לידיעת נציג השבויים.

הודעות לנציג שבויים על דין משמעתי

19. שבוי הצפוי למשפט בבית דין צבאי, תימסר לו לפני קיום משפטו הודעה בדבר זכויותיו על פי סעיף 105 לאמנה.

הודעה על זכויות שבוי בבית דין

20. (א) הזכות בידי שבוי להיעזר באחד מחבריו או לבחור לעצמו סניגור בהתאם להוראות סעיף 316 לחוק.

סניגוריה

(ב) לא בחר השבוי לעצמו סניגור בהתאם לאמור בסעיף קטן (א) תהיה המעצמה המגינה זכאית להעמיד לו סניגור ולשם כך יינתן לה זמן של שבוע ימים לפחות. לפי בקשתה של המעצמה המגינה תימסר לה רשימת הזכאים לשמש סניגורים בפני בתי-דין צבאיים.

(ג) לא נבחר סניגור על ידי השבוי או על ידי המעצמה המגינה, ימונה לו סניגור על ידי הרשות שזימנה את בית-הדין הצבאי שבפניו יישפט השבוי.

(ד) לשם הסרת ספק נקבע בזה, כי לסניגורו של שבוי יהיו כל הזכויות המפורטות בסעיף 105 לאמנה.

21. (א) העתק כתב האישום יימסר בעוד מועד לפני התחלת הדיון לשבוי ולסניגורו בשפה שכל אחד מהם שומע אותה.

מסירת העתק   
כתב-אישום לשבוי

(ב) הביעו שבוי או סניגורו רצון לעיין בחומר הבדיקה או החקירה המוקדמת על פי הוראות סעיף 307 לחוק, יתורגם חומר זה לשפה שכל אחד מהם שומע אותה.

(ג) ראו שבוי או סניגורו צורך בכך, יוכלו להיעזר בהכנת הגנתו של השבוי בשירותו של מתורגמן.

22. הוברר לבית הדין עם פתיחת הדיון, כי לא נתמלאו לגבי השבוי דרישות סעיף 104 לאמנה, ידחה בית-הדין את הדיון למועד שבו יתמלאו דרישות סעיף 104 כאמור.

דחיית משפט

23. (א) נציגי המעצמה המגינה יהיו זכאים להיות נוכחים בשעת בירור דינו של שבוי, אלא אם הדיון מתקיים בדלתיים סגורות.

נוכחות נציגי המעצמה המגינה

(ב) נתקיים הדיון בדלתיים סגורות בהתאם לאמור בסעיף קטן (א), תימסר על כך הודעה למעצמה המגינה.

24. קויימו הליכים שלא בנוכחות הנאשם לפי סעיף 328 לחוק, תישלח לו הודעה על ההליכים ועל פסק הדין לפי סעיף 329 לחוק בשפה שהוא שומע אותה.

דיון שלא בנוכחות נאשם

25. לפני גזירת הדין של שבוי יזכיר התובע לבית הדין הצבאי, כי על בית הדין הצבאי לתת את דעתו במלוא המידה האפשרית לעובדה שהנאשם אינו אזרח ישראלי, אינו כפות לה בשום חובת אמונים וכי הוא נתון בידי הצבא עקב נסיבות שאינן תלויות ברצונו.

שיקולים לפני   
גזר-הדין

26. לא יוטל על שבוי עונש של הורדה בדרגה.

איסור הורדה בדרגה בדין

27. הטיל בית-דין צבאי על שבוי מאסר או מחבוש, יכלול בתקופת העונש גם כל תקופה שבה היה השבוי נתון במעצר לפני מתן גזר-הדין בקשר לאותו משפט.

הכללת תקופת מעצר בעונש

28. שבוי שנידון בבית-דין צבאי לעונש מאסר או מחבוש, ישא את ענשו בהתאם להוראות החוק, אולם על אף האמור בכל הוראה אחרת, בתקנות בתי הסוהר הצבאיים, בתקנון מחנות המעצר הצבאיים או בתקנון חדרי המשמר הצבאיים, יהיו נתונות לו כל הזכויות הנזכרות בסעיף 108 לאמנה.

נשיאת עונש מאסר או מחבוש

29. שבוי העצור לפני משפטו בבית-דין צבאי או בבית משפט אחר, או הנושא עונש לאחר שהורשע בדינו בבית-דין צבאי או בבית משפט אחר והעומד להיות מוחזר למולדתו או להיות מאושפז בארץ נויטראלית, לא ישוחרר מכלאו אלא אם הורה על כך מי שמוסמך לכך על פי הדין.

שחרור לשם החזרה למולדת

30. עונש מיתה שהוטל על שבוי לא יבוצע אלא אם חלפו ששה חדשים לפחות מהיום בו קיבלה המעצמה המגינה הודעה על כך בהתאם לאמור בסעיף 107 לאמנה.

מועד ביצוע עונש מיתה

31. תקנות השיפוט הצבאי (התאמת החוק עם האמנה בדבר הטיפול בשבויי מלחמה), תשט"ז-1956 - בטלות.

ביטול תקנות

32. לתקנות אלה ייקרא "תקנות השיפוט הצבאי (התאמת החוק עם האמנה בדבר הטיפול בשבויי מלחמה), תשכ"ו-1966".

השם

י"ט בטבת תשכ"ו (11 בינואר 1966) לוי אשכול

שר הבטחון

אני מסכים.

דב יוסף

שר המשפטים

גפני

[הודעה למנויים על עריכה ושינויים במסמכי פסיקה, חקיקה ועוד באתר נבו - הקש כאן](http://www.nevo.co.il/advertisements/nevo-100.doc)

1. \* פורסמו [ק"ת תשכ"ו מס' 1833](http://www.nevo.co.il/Law_word/law06/TAK-1833.pdf) מיום 3.2.1966 עמ' 796.

   ת"ט [ק"ת תשכ"ו מס' 1884](http://www.nevo.co.il/Law_word/law06/TAK-1884.pdf) מיום 26.5.1966 עמ' 2056.

   תוקנו [ק"ת תשכ"ח מס' 2140](http://www.nevo.co.il/Law_word/law06/TAK-2140.pdf) מיום 29.11.1967 עמ' 314 – תק' תשכ"ח-1967. [↑](#footnote-ref-1)